

Беценко Т. П.,

доктор філологічних наук,  
професор кафедри української мови

Сумського державного педагогічного університету імені А. С. Макаренка

## ФОЛЬКЛОРНІ ДЖЕРЕЛА ПОЕТИЧНОЇ МОВОТВОРЧОСТІ АНДРІЯ МАЛИШКА

**Анотація.** У статті розглянуто особливості мовної організації поетичних творів А. Малишка. Звернено увагу на фольклорні джерела мови його творів. З'ясовано роль народнописенних універсалій у формуванні оригінальної художньо-образної системи поетичних творів митця.

**Ключові слова:** мовноестетичний знак національної культури, фольклоризм, мовотворчість, стиль, фольклорно-пісенні універсалії, символ.

**Постановка проблеми.** Пізнання світу відбувається з допомогою мови: світ як єдине ціле, універсум у результаті творчої роботи людського духу, інтелектуальної діяльності людини «зречевлюється» у словах, у мовних формах. Слово, номінація виступає результатом «творчої діяльності людини, засобом формування об'єктивної думки», а мова як феномен національної самоідентифікації, «як вербалізований вияв ментальності народу, стрижень національної культури відтінює універсальні логічні закони людського пізнання, мислення» [4, с. 335, 333].

Мова є універсальним засобом не тільки спілкування, а й буття народу в цілому «з усіма його ціннісно-змістовими і герменевтично значними ознаками, що формують структуру суб'єктно-суб'єктивної взаємодії» [8, с. 29]. Зберігаючи й передаючи з покоління в покоління досвід людства, мова водночас своєрідно резервує комплекс соціально та історично набутих категорій самопізнання і світорозуміння, систему морально-етичних, естетичних категорій тощо. В результаті формується феномен – мовна картина світу – «мозаїкоподібна польова структура» (В. Жайворонок), складна система різнорівневих одиниць якої слугує засобом позначення реалій духовного і матеріального (абстрактного і конкретного) світу (Всесвіту) як універсуму. Отже, картина світу «ословлено» реалізується у мовній картині світу.

Первинним джерелом, що повною мірою засвідчує національну картину світу, слугує народнописенна мова.

Увага до народнопоетичних засобів у мовотворчості художників слова зумовлена також тим, що уснопоетичні одиниці – не лише стилістичні засоби: їх слід вважати «формою вияву національного світобачення, осмислення й вираження навколишньої дійсності, закоріненими в менталітеті українського етносу, способом пробудження національної самосвідомості» [2, с. 101].

В українській літературі є багато творів, естетично-образна система яких зумовлена тим чи іншим народнописенним джерелом. Чим же пояснити потяг національних митців до використання фольклорно-пісенного матеріалу, потребу у зверненні до народнописенного слова? Очевидно, насамперед тим, що народна пісня «допомагає відчутти організм мови як культурного надбання нації в усій повноті його життя, відчутти його не як статичне явище, а як динамічне, тобто те, що вкладається в зміст поняття «мовна діяльність» [3, с. 123].

**Аналіз останніх досліджень.** Мовотворчість Андрія Малишка привертала увагу дослідників, зокрема у плані встановлення зв'язку його лінгводіяльності з фольклорно-пісенними джерелами.

До питання про функціонування фольклорних одиниць у творах А. Малишка зверталися І. Білодід («Крилате слово поета», 1962), Л. Коваленко («Народнопоетичне слово у творчості А. Малишка», 1962), С. Єрмоленко («Фольклор і літературна мова», 1987, «Одберу я цвіт мелодій...», 1980), М. Марфіна («Лексема *мати* в поетичних контекстах Андрія Малишка», 2001), Л. Мацько («Мовна особистість А. Малишка як лінгвокультурологічний феномен», 2013), Л. Кравець, А. Вертепна («Народнопоетична метафора в мовотворчості А. Малишка», 2013), Н. Мех («Пісня, що народ заколосила...» (образ пісні в поетичній мові А. Малишка)), 2013) та ін. Праці згаданих учених є суттєвим внеском у розбудову української ідіостилістики, культури мови. Однак нині вимагає докорінного переосмислення чи глибинного осмислення власне природа фольклорно-пісенного слова, що, з погляду філософії мови, постає первинним поетичним узагальненням картини світу етносу взагалі, мовної картини світу зокрема, тобто універсальним мовним знаком, використовуваним для членування цієї картини.

**Мета** нашого дослідження полягає в тому, щоб не лише з'ясувати вплив народнописенної мовотворчості на виформування ідіосистеми віршових зразків А. Малишка, а й показати потенційні можливості фольклорно-пісенного континууму як універсалізованої мовної дійсності (реальності) – автономної, динамічної, етностереотипізованої, позачасової (необмеженої у часовому та просторовому вимірах щодо використання), що становить суттєве підґрунтя для еволюції поетичного мовомислення національного митця.

**Виклад основного матеріалу.** Ідіостиль поетичних творів Андрія Малишка відзначається концентрацією різноплосинних фольклорно-пісенних атрибутів, що охоплюють як окремі одиниці лексичного, фразеологічного, синтаксичного рівнів, так і засоби їхньої формальної (композиційної) побудови відповідно до усталених канонів фольклорно-пісенних зразків. Підтвердженням народнописенного впливу на поетикальну систему Малишкових творів уважасмо активізацію в поетичному моделюванні картини світу народнописенних універсалій.

Фольклорний (фольклорно-пісенний стиль), що є окремим різновидом мови, характеризується системою своєрідних мовнообразних засобів. Їх ядро складають народнописенні універсалії – слова та конструкції, що формують фольклорно-пісенний континуум, об'єднуючи фольклоризми в широкому розумінні: фольклорні образи-символи, тропеїстику, стилістичні фігури, способи і прийоми побудови фольклорно-пісенних текстів.

Народнописенні універсалії постають як певні образні узагальнення – образно-асоціативні, багатозарові, почасти

поліфункціональні, полісемантичні, сформовані на основі національно-мовного континууму, національно-мовного досвіду (побутового (практичного)), культурно-естетичного, поетичного (образотвірного). Реалізуються народнописенні універсалії по-різному: як на рівні внутрішньої (змісту), так і на рівні зовнішньої організації (форми), здебільшого на рівнях морфологічному, лексико-фразеологічному, синтаксичному, водночас – на стилістичному (образотвірному).

В авторській поезії народнописенні універсалії – це «переломлені» в індивідуальній поетикальній системі образно-змістові, асоціативно нашаровані (з урахуванням первинного – фольклорного – поетичного досвіду етномовців) «концентрати», тобто комплекси, втілені у відповідну мовну форму, співвіднесені з певним мовним рівнем (рівнями). Такі комплекси ускладнені, наповнені своєрідним енергетичним змістом. Для народнописенних (фольклорно-пісенних) універсалій характерними є:

- повторюваність у текстах (жанрових зразках);
- усталеність семантики;
- відносна сталість компонентного складу;
- певні (відносно усталені, традиційні) образно-асоціативні зв'язки (способи образного кодування дійсності).

При цьому поняття усталеності (тобто традиційності, кано́нічності) аж ніяк не передбачає обмеженість думки, вираженої за допомогою народнописенних мислформ. Поняття *народнописенна універсалія* корелює з такими поняттями, як *образ, художній образ, образ-символ, фольклорно-пісенний знак-символ, мовно-культурний знак-символ, мовноестетичний знак національної культури, лінгвокультура* та ін.

Належачи до поняттєвих категорій фольклорного континууму, що сам по собі становить художньо-образну дійсність, відшліфовану колективним досвідом на основі осмислення сутності національного буття, народнописенні універсалії виступають тими образно-змістовими реаліями, що формують фольклорно-пісенну лінгвальну дійсність, ідентифікують її, диференціюють, максимально абстрагують і своєрідно уніфікують, маркують. У результаті фольклор набуває статусу окремої художньо-образної системи, що існує на основі вироблених нормативних правил: внутрішніх і зовнішніх законів текстотворення.

Народнописенні універсалії стали базою для формування поетичних універсалій, що є ширшим поняттям. Поетичні універсалії охоплюють як фольклорно-пісенний (колективний), так і власне поетичний (індивідуальний у своїй сукупності) досвід художньо-образного віршового мовотворення. Крім того, поетична система як динамічна царина інтелектуальної мовотворчості характеризується здатністю формувати власне поетичні універсалії. Такими поетичними універсаліями у віршовій макросистемі є, скажімо, *чорнобривці, нечуй-вітер, кропива, троянда, ромен, півонія, чебрець, жайворонок, лелека, райдуга, блискавиця*. У будь-якому разі мовнообразна поетикальна система художнього слова становить поєднання народнописенних та поетичних універсалій.

Поетична мовотворчість Андрія Малишка не є явищем простим, прямолінійним, яким може видатися при поверховому ознайомленні з його доробком. Ідіолект письменника відзначається інтелектуальністю, абстрагованістю, водночас доступністю сприйняття та осмислення. Для мовостилі художника слова характерною є увага до способу слововираження та оформлення думки, що здійснюється на основі поєднання індивідуально-авторського та загальнолюдського, загальнона-

ціонального сприйняття дійсності, підґрунтям же слугує народнопоетична творчість як джерело формування художнього світобачення. Ось як, наприклад, обігрує митець народнописенну універсалію *ясний сокіл* (*ясним соколом літати* тощо):

Нас малих доглянула, зростила,  
Зір дала – осліпленим колісь,  
Силу – серцю, соколині крила,  
Щоб навіки в небо піднялись.  
Ми знялися гордо: крилато,  
Бачим світ і небо молоде.  
Той, кого навчила ти літати,  
З піднебесся зроду не впаде («Батьківщині») [7, с. 19].

Митець творчо видозмінює народнописенну універсалію і поєднує її з поетичними універсаліями *соколині крила, зростити крила, піднятися в небо, навчити літати*.

Улюбленими у поетичному континуумі А. Малишка є універсалії для фольклору образи *зорі, явора, саду, роси, хліба, колоса, поля, ниви, ранку, вечора, пісні, солов'я, рідного краю (Батьківщини), рідної землі, матері, Дніпра, Дунаю*. Ключовими (наскрізними для мовотворчості поета) розглядаємо мовнообразні етнознаки *вітер, доля, щастя, пісня, дума, дорога, криниця, степ, мак, вода*. Обтяженість ідеологічними настановами тогочасної доби, хоч і позначилася на ідіолекті митця, не змогла повністю знищити стрижневе для української ментальності поняття *волі (свободи)*, що теж має місце у поетичному континуумі поета. Зрештою саме Андрію Малишку належить потужна динамізація фольклорно-пісенної доміанти *рушник* тощо.

Фольклорно-пісенні універсалії, використовувані у мовотворчості митця, здебільшого репрезентовані словесно-образними одиницями, що позначають фауну і флору, астрономічний світ, антропоконтинуум, темпоральну та локативну дійсність.

Традиційні для народної творчості поетичні доміанти, що називають астрономічні поняття, представлені номенами *зоря (зірка), місяць, сонце*. Але найтісніший зв'язок із фольклорно-пісенним континуумом засвідчує образ-символ *зорі*.

Народнопоетична універсалія *зоря (зірка)* є однією з найулюбленіших у мовотворчості митця. Як і в народній поезії, *зірка* – атрибут вечора. Тому *зоря (зірка)* у поетичному світодійстві А. Малишка – *вечорова*: «Десь піду я спокійно між люди, Поклонюся вечірній зорі» [7, с. 68], «А сьогодні – виїду в самий вечір, В розцвіт вечорової зорі» [6, I, с. 30].

*Зоря (зірка)* у творчій уяві поета часто означається прикметниками *полум'яна* чи *світанкова*.

Відповідно до фольклорно-пісенних традицій, *зоря* у мовотворчості митця зберігає асоціативний зв'язок із поняттями *дівчина, кохання, зустріч під зорями* тощо. Однак А. Малишко значно розширює поетичний «обсяг» фольклорно-пісенної універсалії *зоря*. У мовотворчості митця означений атрибут української картини світу набуває глибшого змісту: він співвідноситься з поняттями *Україна, Батьківщина, рідна земля*:

Весела хмаро, вдалині  
Промчиш і не повернеш знову,  
То розкажи хоч ти мені –  
Чи бачиш зірку вечорову  
На Україні? [6, I, с. 86].

Зорі Батьківщини – це *київські зорі*: «І світяться балканські зорі, Мов київські зорі мої» [6, I, с. 191] – у такий спосіб А. Малишко своєрідно «конкретизує» поетичне осмислення поняття *зоря* як символу української землі.

Народнопісенний універсальний образ *зорі* також слугує позначенням найвищої мети: «І я скажу: ходімо вище й вище, До крайніх зір, до глибочизни рік» [7, с. 33].

У поетичному континуумі склалася традиція з допомогою домінанти *зоря (зорі)* асоціювати чисті, високі людські почуття (любов і вірність), що автентичні паралелі у фольклорі *дівчина – зоря*. Очевидно, ці архетипні уявлення активізував митець, опосередковано вказуючи на зв'язок означених понять:

Назбираю за долиною  
Теплих зір полум'яних,  
Де з червоною калиною  
Ходить вечір, як жених.  
Перейду яри опадисті  
По землі, як по саду,  
Поміж гнівом в серці й радістю  
Місце зорям тим знайду.

.....  
Посаджу їх попідвіконню;  
За черешневі мости.  
З тої теплоти великої  
Білими яблуками рости.  
Дарувати буду дівчині,  
Щирим друзям без жалю,  
У слова нові, невивчені  
Світлий промінь переллю [7, с. 43]

Саме на таке сприйняття універсального мовно-естетичного знака *зоря* вказує контекст, у якому взаємодіють образи *червоної калини* (символ кохання, дівочої вроди), *черешневого мосту* (мабуть, аналогічно до народнопісенного образу *калінового міст*, що асоціюється з коханням), *саду* (у фольклорно-пісенних зразках – місце зустрічі закоханих) і *дівчини*.

У світосприйнятті А. Малишка народнопісенний образ-символ *зорі* сягає поняття *пам'ять* (духовна пам'ять нації, пам'ять народу), зокрема, у поезії «Вікові зелені кручі»: «І живуть глибини слова Думою одною, Зоре ж моя світанкова, Палай наді мною!» [7, с. 39]. Таке авторське слововживання слугує доказом семантичної розбудови народнопісенної універсалії, що вже набуває статусу поетичної універсалії.

Для мовомислення А. Малишка характерне подальше поглиблення художньо-образного сприйняття та поетичної репрезентації фольклорно-пісенної універсалії *зоря*, що виражається в уособленні означеної реалії – наданні їй рис та властивостей людської істоти:

Он зоря вечорова до мене шепоче барвиста:  
– Що ти став, як німий, надвляйся на землю свою [7, с. 82];  
Дивляться зорі з неба, немов замучених очі [7, с. 86].

Як і у фольклорі, що відображає народне світосприйняття (і діяльність людини у світобудові), у поезії А. Малишка дія відбувається на *зорі*: «На зорі кують ковалі» [7, с. 65]. Народну традицію позначення часу, що її використовує автор, фіксує формульна сполука *вечірня зоря*: «Забринять до вечірних зір» [7, с. 190].

Від лексеми *зоря* утворено дієслово *зоріти*. У тлумачно-му словнику сучасної української мови *зоріти* означає «сіяти, випромінювати або відбивати світло; світити», «перен. сіяти, світитися (про очі)» [1, с. 383]: «Мати моя полотна наткала. ... Сіла, всміхнулась, зорить на мене» [7, с. 258].

Лексема *зоря* послугувала основою для творення індивідуально-авторських неологізмів *зореносиця* (на позначення Батьківщини): *земле, зореносице моя!* [7, с. 19], *зоряно-рясний*:

Отак би жити синім квітнем / Під небом зоряно-рясним, / На око – зовсім непомітним, / На слово – дивно голосним [7, с. 62].

У пейзажних замальовках, у героїко-патріотичних віршах, у філософській поезії – скрізь актуалізований образ *зорі*. Ця обставина дає підстави кваліфікувати означений образ-символ як мовно-естетичну домінанту Малишкових творів.

Фольклорно-пісенні структури з просторовою семантикою, що репрезентують у мовнообразному обрамленні національний локус (національний континуум, національну картину світу), у віршовій мові А. Малишка представлені номенами *гай, діброва, ліс, сад, поле, нива, лан, луг, долина, степ, край, земля, дорога, стежка, стежина, путь, шлях, озеро, ріка, море, гора* (народнопісенні універсалії, що вказують на макропростір), *подвір'я, двір, хата, поріг, ворота* (народнопісенні універсалії, що вказують на мікропростір). Такі універсалії слугують образно-асоціативним позначенням місця, де відбуваються описувані події. Як правило, вони реалізуються приєднаннями іменниковими структурами: *у гаю* [7, с. 24], *на синім морі* [7, с. 27], *при шумній діброві* [7, с. 33], *в лузі* [7, с. 33, 54, 63], *серед луку* [7, с. 36], *в дорозі* [7, с. 33], *при зеленому лісі* [7, с. 37], *в зеленому саду* [7, с. 40], *по саду* [7, с. 43], *за долиною* [7, с. 43], *в долині* [7, с. 58], *лугами* [7, с. 43], *в темному лузі* [7, с. 50, 263], *у полях* [7, с. 52], *в далекому полі* [7, с. 58], *у ступу* [7, с. 56], *в полі* [7, с. 64], *в ліс* [7, с. 59], *долинами далекими* [7, с. 59], *за горою* [7, с. 64], *у дубовій діброві* [7, с. 70], *в нашій краю* [7, с. 263], *в далекий степ* [7, с. 261] та ін. (позначення макропростору); *на поріг* [7, с. 40], *в хаті* [7, с. 40], *із хати* [7, с. 56], *біля двора* [7, с. 52], *біля хати* [7, с. 264], *біля воріт* [7, с. 263] (позначення мікропростору).

Зазвичай у мовнообразному світоглядному континуумі означені народнопісенні універсалії формують поняття України, Батьківщини, рідної землі, української дійсності.

Хоч А. Малишко і був обтяжений ідеологічними настановами тоталітарної доби, проте дух народної пам'яті – історичної пам'яті нації – все ж не полишив його. Тому український простір художник сприймав із позиції національного митця, про що свідчать насамперед фольклорно-пісенні образи *високі могили, великий курган*, а також *степи, долини, поля*, які взаємодіють з іншими одиницями контексту, що відзначаються потужним національно-мовним (народнопісенним) характером – формульними сполуками: *клепочуть орли, козацька слава*, лексемами *Берестечко, дума, кості, народний* та ін.

В степах і долинах по білих росах  
Високі могили в тривожному сні  
По білих росах клепочуть далекі орли.

.....  
В полях Берестечка поховано прадідів кості,  
І гомін козацької слави вкриває великий курган,  
І дума народна пливе понад ними в туман [6, II, с. 240-241]  
Значущим, наскрізним для творчості А. Малишка є просторовий образ *землі (рідної землі, чорної землі та ін.)*.

Семантичний обсяг народнопісенної універсалії *земля* засвідчує широкий спектр позначуваних реалій як духовного, так і фізичного світів. Події відбуваються на землі – визначеному просторі, що співвіднесений із поняттями Україна, Батьківщина, рідний отчий край, отчий дім: «Найсвятіше слово наше – мати, Рідне земле, правда і любов!» [7, с. 19], «Як нема й не буде краю Тихому Дунаю, Так нема моему літу Зроду перекувіту. Бо земля живучим соком Серце оросила <...>» [7, с. 39], «І якщо пісня вийде в люди, То плем'я серця не згашу, – Впаду землі на теплі груди, Нової сили попрошу» [7, с. 49].



Митець чітко й об'ємно репрезентував поетичне уявлення про простір як один із вимірів буттєвості, представив його у характерних деталях для українського локусу. Відтак український пейзаж у поетичному тексті постає надто узагальнено; у ньому максимально сконцентровано реалії української дійсності. Як найліпше цьому сприяють народнопісенні доміанти, традиційні для національної культури, за якими впізнається, вгадується, вимальовується саме український континуум: «Пшениці над нами стоголосі, І синіють ріки на зорі» [7, с. 20], «Стоять озера світлої краси, Сади в росі земним багатством повні. Гарячий місяць сяє на підповні» [7, с. 35]. У наведених зразках такими доміантами є *пшениця, ріки, зоря, сад, роса, місяць*.

Як і в народній пісні, у поетичному континуумі Малишко-вих віршів активно функціонують фольклорно-пісенні універсалиї *сад, тополя, барвінок* тощо.

У цілому ж аналіз мови поетичних текстів А. Малишка з погляду актуалізації митцем надбань словесно-образної фольклорно-пісенної спадщини переконує, що лінгвознаки української етнокультури – духовно-матеріальні величини, необмежені у використанні, позачасові і всеоб'ємні, тобто універсальні.

Функціонування фольклорно-пісенного словообразу в авторському тексті – орієнтир, що визначає його етнічну, національно-мовну належність і усвідомлення ваги народного слова.

Встановлення факту, що природа народнопоетичного слова потенційно спроектована на позачасове існування (тобто споконвічно буттєва у свідомості / підсвідомості етномовців – без їхньої активної участі), менталізована й естетизована, також має здатність слугувати подальшим підґрунтям для мовотворчості, дає змогу розглядати мову фольклорно-пісенного континууму своєрідним колективним художньо-образним системним досвідом етноіндивідів, сформованим на основі загальнонаціонального різноаспектного мовного досвіду. Існування фольклорно-пісенної універсальної за своєю сутністю (поза народнопісенним континуумом) словесно-образної реалії – ознака, що свідчить про її спроможність як мовно-естетичної знакової величини, а також про потужність народного слова, його енергетичний вплив.

Те, що фольклорно-пісенне слово-образ (слово-думка, етномовознак) може «продовжувати» своє життя і є при цьому впізнаваним, співвіднесеним із першоджерелом і водночас своєрідно індивідуалізованим із погляду слововживання – переконливий доказ не тільки універсальності мови як знакової системи, універсальності окремих її елементів – знаків, а й підтвердженням універсальності мови пісенного фольклору як вторинної системи знаків, для якої характерним і закономірним є існування фольклорно-пісенних універсалій. Тому народнопісенну творчість розглядаємо основоположним підґрунтям в організації тематично-змістової, естетичної словесно-образної матерії (стосовно авторської мовотворчості).

Народнопісенний континуум став ґрунтом для становлення мовного світогляду митця, його естетичних поглядів, ідеалів, переконань; відтак поетичний текстовий континуум А. Малишка є зразком національно-мовної особистості письменника, що реалізувала себе на ґрунті народно-мовної пісенності.

Саме вплив народнопісенної стихії означив способи, засоби і прийоми індивідуально-авторської розбудови глибин народної поезики, отже, зорієнтував на креативне переосмислення та практичну дієвість у царині народної творчості як фундаментальної основи етномоводіяльності.

Звернення до фольклорно-пісенної дійсності, орієнтація на народні мовно-поетичні зразки дали поштовх для становлення,

подальшого розвитку таланту А. Малишка як піснетворця, що є своєрідним показником мовно-культурної значущості його особистості.

Взагалі фольклорно-пісенне джерело посприяло виформуванню власне А. Малишка як національного поета, що відобразив дух, культуру, інтелект етносу, продовживши традиції українського письменства. Заслугує на увагу власне особистість поета і в історії української літературної мови.

Поетичну мовотворчість А. Малишка в історії української літературної мови розглядаємо як індивідуальне явище, сформоване на ґрунті традиційного національно-естетичного, мовноестетичного континууму. Митець доклав зусиль, аби значно інтелектуалізувати українську поетичну стилесистему, – авторськи переосмислив раціональність народнопоетичного колективного досвіду слововираження, довів потужні можливості народнопісенної мови у плані створення глибоко інтелектуалізованих (максимально всеохопних у світоосмисленні буття) мовних форм, наповнив мовно-виражальні одиниці новим змістом – шляхом поглиблення, ускладнення, конкретизації їх семантики, завдяки способам вираження думки з одночасною активізацією народнопоетичного, народноестетичного досвіду та актуалізації еволюції мислетворчих процесів; посприяв тому, щоб поетична моводійсність стала ґрунтом для пізнання традиційної культури, національної картини світу, поштовхом до самоутвердження, саморозвитку, основою для отримання нового досвіду, фундаменталізації розумового і почуттєвого сприйняття дійсності через рідне слово.

Суттєвим внеском А. Малишка у розбудову національної віршової творчості є те, що митець, врахувавши досвід попередників, глобалізував традиційні мовно-виражальні форми: засвідчив всебічність, вичерпність народнопоетичних словесно-образних реалій, універсальних для фольклору, у відтворенні картини світу (національної картини світу), показав масштабність, всеохопність, наскрізність фольклорно-пісенних мовнообразних засобів як фундаментальних першоелементів в інтелектуально-творчому сприйнятті світу. Митець розширив углиб, асоціативно ускладнив, переплів символічні образи і поняття, характерні для фольклорно-пісенної стилесистеми («Пісня про рушник», «Пам'ять», «Чому, сказати, й сам не знаю» та ін.).

**Висновки.** Отже, природа Малишкового поетичного слова суто національно-мовна, фольклорно-пісенна, базована на канонічних для українського фольклорно-пісенного континууму словообразах, метафорично-асоціативних комплексах, мовно-естетичних знаках етнокультури.

Важливо наголосити, що А. Малишко показав шляхи (способи, засоби, прийоми) використання фольклорно-пісенного матеріалу в художньому відтворенні етнобуття, індивідуально-авторському осмисленні дійсності, у поетичній інтерпретації філософії національного життя. Слідом за великими майстрами художнього слова, геніями української нації – Т. Шевченком, І. Франком, Л. Українкою, Г. Квіткою-Основ'яненком та ін. – А. Малишко творчо продовжив реалізовувати традиції народного духовного надбання в царині фольклору. Невідступність від народнопоетичного джерела – свідчення міцного генетичного зв'язку поколінь, що є основою формування світоглядної парадигми творчості митця.

Лінгвопоетична діяльність А. Малишка є показником динаміки мовнообразних народнопісенних форм в їхньому безпосередньому «вторинному» функціонуванні (використанні як

готових одиниць), у здатності по-новому естетизувати поетичне слововираження, водночас актуалізуючи традиційне та новаторське у процесі висловлення думки.

*Література:*

1. Великий тлумачний словник сучасної української мови : близько 170000 сл. та словосполучень / уклад. і голов. ред. В. Бусел. – К. : Ірпінь : Перун, 2001. – 1440 с.
2. Данилюк Н. Поетичне слово в українській народній пісні / Н. Данилюк. – Луцьк: Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2010. – 512 с.
3. Єрмоленко С. Мова і українознавчий світогляд: Монографія / С. Єрмоленко. – К. НДІУ, 2007. – 444 с.
4. Єрмоленко С. Мовно-естетичні знаки української культури / С. Єрмоленко. – К. : Інститут укр. мови НАН України, 2009. – 352 с.
5. Жайворонок В. Знаки української етнокультури. Словник-довідник / В. Жайворонок. – К. : Довіра, 2006. – 703 с.
6. Малишко А. Вибрані твори у двох томах / А. Малишко. – К., Дніпро, 1982.
7. Малишко А. Жайворонка срібний смичок / А. Малишко. – К. : Веселка, 1988. – 300 с.
8. Мацько Л. Українська мова в освітньому просторі / Л. Мацько. – К. : Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2009. – 607 с.

**Беценко Т. П. Фольклорные источники поэтического языкотворчества Андрея Малишко**

**Аннотация.** В статье рассмотрены особенности языковой организации поэтических произведений А. Малишко. Обращено внимание на фольклорные источники языка его произведений, выяснена роль народнопесенных универсалий в формировании оригинальной художественно-образной системы поэтических произведений художника слова.

**Ключевые слова:** языково-эстетический знак национальной культуры, фольклористика, языкотворчество, стиль, фольклорно-песенные универсалии, народнопесенный символ.

**Betsenko T. Folklore sources of poetic language of Andrej Malysenko**

**Summary.** The article describes the features of the organization of language Malysenko poetry. Attention is paid to the sources of folk language of his works. The role of folk-song universals in the formation of the original artistic and imagery of poetry word artist clarifies.

**Key words:** linguistic-aesthetic sign of national culture, folklore, language creation, style, folk-song universals, folk-song character.